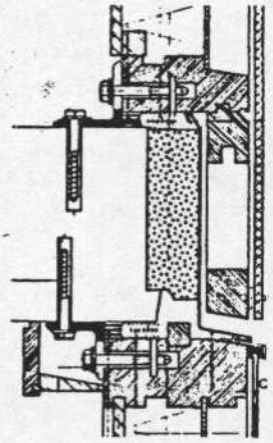
News Sheet 5

EAAE

September 1980

European Association for Architectural Education
Association européenne pour l'enseignement de l'architecture

EAAE WORKSHOP 1
THE TEACHING OF ARCHITECTURAL TECHNOLOGY



Zürich 1980

In November this year, the Association will hold its first International Workshop for teachers of architecture. The workshops will offer, in alternation with the Forums, small tactical conferences in which specific teaching aims and methods can be reviewed allowing members to investigate and confer on each others procedures in some detail. EAAE is grateful to the Swiss Federal Institute of Technology in Zurich who have kindly provided the venue and detailed arrangements for the meeting.

Workshop No. 1 will concern itself with the teaching of Architectural Technology — a follow up to the Turin Forum on that subject. The present situation in architectural design, together with the redefinition of science and technology in the value systems of most European socities has changed the status and the role of architectural technology as a subject in architectural education. New developments in established fields such as building management and industrialised building techniques and also in the science of energy control; the notion of soft technology and the problem of participation — these and other emergent factors have raised fundamental questions in regard to conventionally accepted modes of teaching.

The workshop will provide a framework for discussion and exchange of ideas in the presently established field and its teaching as part of the general architectural curricula. The question of what to teach and why; how to teach and by what means — these will form the essential core of presentation and discussion. Main lectures (giving presentations of particular approaches to the teaching of technology) will be supported by related exhibition material and participants will have the opportunity to display and discuss their own methods and proceedures.

The Workshop will be at ETH-Zurich on 20-21-22nd November and will be open free of charge to all members who are asked to register as soon as possible. A limited number of places will be available for non members at a registration fee of sFr.50,-. Application forms (already circulated to member schools) may be obtained from:
Secretariat EAAE Workshop
c/o Mrs. Muller HIL G 57
ETH — Honggerberg
CH — 8093 Zurich Switzerland
telephone: 01 — 377 28 19

Programme

Thursday 20th November

1400 Workshop opens
1415 Presentation 1 (ETH-Zurich)
—construction, building technology and management in teaching & research.
1530 Presentation 1 continued
—the architectural technology programme as part of the curricula.
1730 Public Lecture
1830 Exhibition opens.

Friday 21st November

0900 Presentation 2 (Technische Hogeschool Delft)
1030 Group presentations & discussions 1
1400 Group presentations & discussions 2
1800 Drinks (Faculty Club)
1930 Dinner

Saturday 22nd November

0900 Presentation 3
—industrialised society versus the developing nations
1230 Workshop ends

Vienna 1981

The Eighth International Forum of the Association is to be held in Vienna in the week after Easter. The provisional dates are 23-24-25th April 1981. The three schools in Vienna have kindly agreed to act as hosts for the conference which will focus on the subject heading:

Architecture and Urban Design and their relation to Architectural Education

The Forum will explore current teaching aims and methods in this field and will give consideration to new social, political and economic conditions; new theories and modes of design; changing relationships between designers and planners as well as designers and researchers. The implications of these developing interconnections for architectural teaching will form the central topic of the Forum.

The organising committee invites those schools intending to participate in Vienna to present a project or study programme in the study area. It is suggested that the project should emphasize the design methodology followed in the programme and its relationship to underlying research either within or outside the school. It will also be appropriate for the project to exemplify the development trend in the respective region or country. Exhibition facilities will be provided at the Forum — the presentation should preferably not exceed 2 square metres.

Further details and registration documents for the Forum & Forum Project will be forwarded to all members in due course. Non members wishing to attend in Vienna should write for further information to the EAAE Secretariat.

Prospectus 1980

An updated edition of the Association's Prospectus has now been published and circulated to all members. Institutions or individuals wishing to become members or to have information on EAAE and its activities may obtain copies by writing to:

Eurpean Association for Architectural Education,
51 Rue de la Concorde,
1050 Bruxelles, Belgium.

Items for inclusion in the News Sheet should be addressed, as before, to

David Coupe,
Canterbury College of Art,
School of Architecture,
New Dover Road, Canterbury, Kent. England.

PROFILE: ETH ZURICH

As a supplement to the forthcoming EAAE Directory of European Schools which will give structured information on the various institutions, the Association will publish here short illustrative profiles of the member schools intended to give a more intimate view of the current accent of studies and educational objectives. As many members will be visiting Zurich in November, we begin with ETH-Z – The Swiss Federal Institute of Technology in that city. The notes are given by Professor Herbert Kramel.

Located within the new ETH campus in Zurich, a city with a population of 600,000, the ETH is one of the three schools of Architecture existing on a university level in Switzerland. Having roughly 500 students, it is one of the larger colleges within the ETH, the parent institute having a population of about 7000 students.

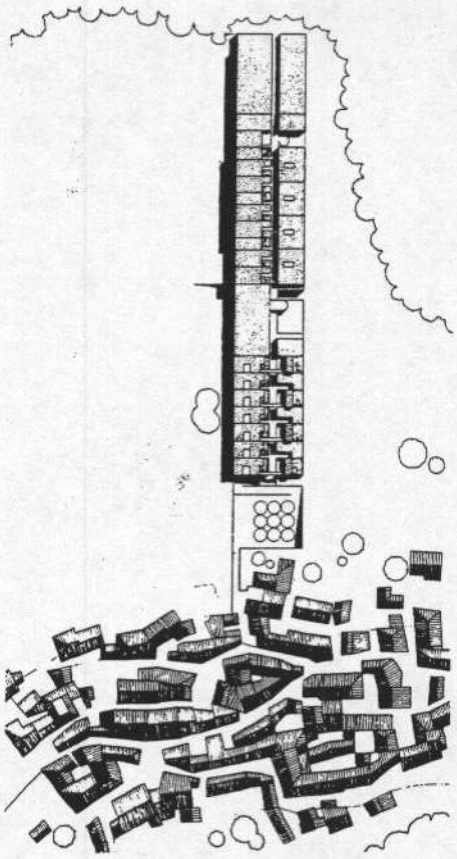
This year, the Federal Institute of Technology celebrates its 125th anniversary as a polytechnic school.

In Switzerland, since the profession of architecture is not based solely on university education but in fact exists as an 'open trade', the function of the ETH school is necessarily rather specialised. Firstly it has to provide the basis for an advanced design expertise. Architectural design, today strongly interrelated with design, is the major concern and the essential core of the curricula. In its architectural design programme, the school as a matter of unwritten policy attempts to carry all its project work to the highest possible degree of professional feasibility. This means that all projects are strongly building upon the current professional practice and its tradition. As a consequence, more visionary project work or utopian concepts within architecture are not generally developed since as a project, they are required to be verified in technological terms.

Consequently construction in the broadest sense plays an important role in the school. The quantity and structure of the courses in the field of architectural technology which are taught at the ETH demonstrate this very well.

The programme of the school, based on a 36 hour schedule/week is of four years duration with a mandatory twelve month period of professional practice and an additional thesis semester. Whilst the programme appears to be highly structured and seemingly rigid, much actual unwritten flexibility exists.

In addition to it, a number of loosely organised programmes are encompassed to



"Metamorphosis of a Village" – 4th year ETH-Z

enrich the core programme. The seminar week, the international Laboratory for Architecture and Urban Design at Urbino, study programmes abroad and the opportunity of the so-called 'free theses' are illustrative of some of the more important features in this respect.

Pluralism would seem to be the appropriate philosophy for a school such as the ETH in Zurich. It is the difficult task of the faculty to transform this pluralistic notion into solid professional competence. Today especially this is not an easy task – pluralism and confusion are too closely related to the actuality of todays publications.

Since the Fifties, the school has had a strong functional tradition which related well to the value system of society. Since the early Seventies, Neo-Realism has been a strong influence within the school. It is the hope and the belief of most of the faculty that the functional tradition of the past as well as the new developments supported by research and invesitagation in design will provide the intellectural and professional framework of the next few years.

Wanted – European Experience

A British student, having completed his Degree course at Portsmouth Polytechnic School of Architecture, seeks two months employment in an architect's office in Spain during 1980 or 1981. Please contact:
Hugh McCormack, Poates Cottage, The Square, Westbourne, Emsworth, Hants, U.K. PO10 8UE

CONTACTS

The Questionnaire referred to in the previous News Sheet has now been circulated to all member schools who are asked to complete and return it as soon as possible. The data collected will be used to compile and publish a European Directory of Schools giving a manifold level of information on size, resources for teaching and research, interests and specialisms of teachers, possibilities for exchange of teachers, students, teaching programmes etc.

In the interim, we list here, by country, the schools who are presently members of the Association:

Belgium

Universite Catholique de Louvain, Unite d' Architecture
Institut St. Luc, Ecole Superieur d'Architecture, Bruxelles
Ecole Superieur d'Architecture St. Luc, Ramegnies
Institut St. Luc, Ecole Superieur d'Architecture, Liege
Faculte Polytechnique de Mons

Denmark

Kunstakademiets Arkitektskole, Kobenhavn
Arkitektskolen, Aarhus

Germany

Hochschule fur Bildende Kunste, Hamburg

Great Britain

Birmingham Polytechnic, School of Architecture
N.E. London Polytechnic, School of Architecture
Canterbury College of Art, School of Architecture
South Bank Polytechnic, School of Architecture, London
University of Bristol, Department of Architecture
Plymouth Polytechnic, School of Architecture
University of Newcastle upon Tyne, School of Architecture
Leeds Polytechnic, School of Architecture and Landscape
Portsmouth Polytechnic, School of Architecture
Hull College of Higher Education, School of Architecture
University of Sheffield, Department of Architecture

Italy

Polytechnico Torino, Facolta d'architettura
Universita di Milano, Facolta di architettura

Malta

New University of Malta, Department of Architecture

Netherlands

Technische Hogeschoole Eindhoven, Afdeling Bouwkunde
Technische Hogeschoole Delft, Afdeling Bouwkunde

Norway

University of Trondheim, Department of Architecture

Sweden

Tekniska Hogskolan Stockholm, Sektionen for Arkitektur
Chalmers University of Technology, Goeteborg
Tekniska Hogskolan i Lund, Sektionen for Arkitektur

Switzerland

Eidgenossische Technische Hochschule-Zurich
Universite de Geneve, Ecole d'Architecture

Turkey

Middle East Technical University, Ankara

Retour à la Continuité Urbanistique

Jean Barthélemy

1. De l'idée à l'action

L'esprit humain est ainsi fait qu'il s'écoule un temps excessif entre l'énoncé d'idées générales et leur imprégnation dans le subconscient collectif. Or, c'est bien de ces conditionnements profonds et non de purs raisonnements cérébraux que dépendent la plupart des décisions urbanistiques.

Une illustration récente me le confirme. Lors d'un séminaire de sociologie urbaine, Francis Hambye qui est chargé de cet enseignement dans notre Faculté, exposait deux options opposées de restructuration urbaine. La première correspondait à la methode radicale, dite "fonctionnaliste", la seconde à une idéologie plus complexe, plus "écologique". Il demanda à chacun des étudiants de justifier l'une ou l'autre de ces solutions. Dès le départ, il était manifeste que la majorité des participants avait une préférence marquée pour la solution accordant une meilleure place à la sensibilité. Leur surprise n'en fut que plus grande de constater avec quelle facilité les justifications surgissaient à leur esprit pour défendre le projet qu'au fond d'eux-mêmes, ils rejetaient et, au contraire, quel intense effort leur exigeait une explication claire des qualités de celui qu'ils prônaient.

La pénétration des idées qui triomphaient dans la période de croissance constante est profonde. Le raisonnement, issu de l'analyse critique des derniers événements et des expériences les plus récentes, influence, bien entendu, quelques individus privilégiés, mais reste, malgré tout, impuissant tant qu'il n'a pas conditionné le réflexe spontané et irraisonné du plus grand nombre, tant qu'il n'a pas forgé une conviction collective si puissante que les justifications se dégagent sans effort du tréfond de l'être.

Pour être efficace, l'objectif final est, au-delà de la transformation des raisonnements, d'aboutir à un changement des mentalités. C'est donc autant par la sensibilité que par l'intelligence que le message doit être propagé, car ce sont les attitudes morales bien d'advantage que les réflexions intellectuelles qui sont décisives. Nos difficultés sont décuplées depuis qu'à l'intuition et à la règle collective qui furent les bases de nos cités, nous avons substitué le raisonnement.

Pour que celui-ci soit bénéfique, il ne peut être dominé ni par une sécheresse simplificatrice, ni par des intérêts personnels. Pour qu'il soit efficace, il doit se plier aux exigences de la persuasion démocratique et de la participation authentique: rendre les idées-forces à ce point évidentes qu'elles influencent le moindre comportement.

2. Rompre avec les habitudes

Pour moi, il ne fait pas de doute que les habitudes destructrices et spéculatives sont encore trop profondément ancrées. L'objectif est donc de bousculer le conditionnement collectif encore trop influencé par des préoccupations exclusivement expansionnistes. Une remarquable illustration du marasme actuel a été donnée par les étudiants de l'Université de Montréal. Il s'agissait de décortiquer les mécanismes de la décision urbanistique grâce à un "Jeu urbain". Dans celuici, chaque étudiant a été chargé de tenir un rôle. La première opération a consisté à rassembler le plus de documents possibles sur un quartier de Montréal: données statistiques, économiques, sociales, commerciales, etc. . . Puis, les rôles ont été distribués: un maire, un porte-parole de l'opposition politique, un représentant des commerçants, les syndicats, les groupes de pression, l'autorité urbanistique, les promoteurs, un représentant des industriels, les architectes, . . . Durant un mois, en continuant à accumuler les informations, les "acteurs" se sont efforcés de se mettre dans la peau de leur personnage. La plupart ont expérimenté, grâce a une certaine dose d'amabilité amusée, le genre de vie de ceux-ci. Puis, le jeu commença. Il dura deux jours entiers. Dans l'excitation, les tractations immobilieres commencèrent entre tous les personnages intervenant dans la transformation urbaine . . . Un industriel reclame une possibilité d'extension pour son entreprise. Il convoite un terrain communal. Un promoteur est, lui, intéressé par la parcelle adjacente. Les prix montent. Le maire intervient. Le quartier se transforme. Ces modifications en provoquent d'autres. De nouveaux axes de circulation sont créés. Bref, dans un laps de temps écourté, tout ce petit monde grouille, achète, exploite, construit suivant les impératifs les plus pressants . . . . Le bilan est alors dressé. J'en retiendrai deux traits:

1. Dans nos sociétés occidentales, la décision traduit moins la volonté délibérée de l'un ou l'autre des partenaires qu'un certain hasard assimilable à une improvisation incohérente.
2. Néanmoins, s'il fallait dégager les facteurs d'influence les plus déterminants, la recherche du profit immédiat et la surchauffe spéculative sur les valeurs foncières se retrouveraient en première ligne.

Pour rompre avec ces habitudes dont chacun mesure la nocivité, la première tâche serait d'analyser et d'évaluer très objectivement, sous tous leurs aspects, les conséquences des opérations urbanistiques datant d'une décennie. Un tel examen ne pourrait être que salutaire, car il permettrait de saisir combien diverses et inattendues peuvent être les implications à long terme de tout projet urbanistique et où se situent les plus grands dangers pour la vie urbaine: hyperconcentrations, zones unifonctionnelles, dépeuplement urbain, ruptures d'échelle, excès des circulations, interruption des cheminements piétonniers, démolitions abusives, dégradation de la végétation, excès publicitaires, . . . La réflexion porterait ensuite sur ce qu'il aurait fallu faire pour que, dans chacun de ces cas, soient prises des décisions plus conformes à la substance et à l'homogénéité urbaines, plus conscientes des richesses d'un environnement façonné par les siècles, plus respectueuses de l'intérêt des habitants et de la collectivité, bref plus soucieuses de la qualité de vie. En fait, c'est un nouvel équilibre qu'il faut rechercher en réinjectant, à chaque étape du processus de développement urbain, des critères ignorés volontairement ou non, et en revalorisant des facteurs de qualité de l'environnement manifestement sous-estimés.

Jean Barthélemy est ingénieur civil des constructions et ingénieur civil architecte. Il a reçu, en 1966, le Prix national d'architecture Van de Ven. Depuis 1969, il est Professeur au Département d'architecture de la Faculté polytechnique de Mons. Il est Vice-Président de la Commission Régionale Wallonne d'Aménagement du Territoire et Directeur du Centre de recherches qui a étudié le plan de structure de la ville de Mons. Depuis 1977, il est Professeur au Collège d'Europe.

Mais, rompre, avec les habitudes exige des efforts souvent démesurés à moise que des circonstances extérieures ne servent de catalyseurs.

3. Retrouver le "ton juste"

Le choc salutaire nous est venu, à notre insu et contre notre gré, du renchérissement énergétique. La peur nous a saisi: la prise de conscience de nos gaspillages s'est subitement intensifiée, l'extrême fragilité des dogmes réputés irréversibles de notre société s'est tout-à-coup révélée. Il est apparu que les indicateurs économiques les plus couramment employés étaient tout à fait ambigus, voire arbitraires puisqu'ils ne pouvaient tenir compte du prélèvement ni sur la nature, ni sur le patrimoine. Les indices de croissance s'en trouvent, dès lors, "écologiquement" tout à fait faussés: n'est-il pas absurde que la destruction systématique de toutes les Cathédrales représenterait une augmentation substantielle du produit national, comptabilisé sur la base des salaires octroyés aux ouvriers chargés de cette funeste opération?

Le mouvement vers une nouvelle sagesse est-il lancé? La recherche de l'échelle juste est-elle sur le point de devenir opérationnelle? Comme l'affirmait déjà Pindare, cinq siècles avant notre ère: "Il y a une mesure en toutes choses et savoir la saisir à propos est la prèmiere des sciences". Sommes-nous prêts à renverser les tendances mégalomaniques et les vélléités discordantes pour retrouver le "ton juste" dans chaque décision urbanistique? Telle est l'interrogation prioritaire pour l'avenir de nos villes.

4 Mutation de la conception urbanistique

Un texte de Le Corbusier mérite d'être médité. Il s'agit d'une réflexion que lui inspira, durant l'été 1942, la vision de Paris sans voiture. "La menace d'écrasement n'existant plus, écrit-il, l'esprit libre découvre l'architecture . . . Les bâtisseurs de maisons étaient d'une indéfectible moralité avant cette première ère de machinisme qui, depuis cent années, a tout faussé, a permis le mensonge . . . Des choses qu'on croyait d'utopie sont maintenant présentes: la royauté du piéton. Ce silence de la rue, cette sérénité du passant, cette possibilité de regarder, de lever le nez vers des étages dotés de proportions. Cette unité des pierres, et cette unité des fenêtres dont l'échelle est le résultat d'un tounoi affrontant les besoins humains aux techniques de bâtir. Paris été 1942, qu'on s'en souvienne, qu'on y pense, qu'on y prenne les forces des décisions graves . . . "

Effectivement, beaucoup d'urbanistes, après s'être laissés envoûter, ont perçu les énormes lacunes des théories rationalistes. Celles-ci faisaient fi de toute réflexion sociologique. L'échec des exemples les plus fameux de l'urbanisme moderniste a permis de comprendre le désastre humain qu'a provoqué l'abandon des bases millénaires de la composition urbaine, à savoir le modelage des espaces extérieurs grâce à la constitution des rues et des places. Le contrôle de l'échelle et de la signification de l'image urbaine était négligé. Pendant cinquante ans, l'analyse visuelle de l'espace urbain a pratiquement disparu de l'horizon architectural. Ce vide est éminemment significatif. Il n'est pas exagéré de dire que, pour la plupart des architectes créateurs, seules les constructions "ex nihilo" offraient intérêt. Rares étaient les projets s'accomodant d'un contexte préexistant, la mode ne se satisfaisant

Cont . . . . . .

que d'ensembles architecturaux préfigurant une nouvelle organisation de l'espace. Ces démarches ne s'embarassaient guère des contraintes imposées par l'entourage existant, contingences mesquines liées à un passé mort. Les villes "de l'avenir" en crois, en cratères, en pyramides ou en hyperbolides représentent les manifestations les plus extrêmes de ce mépris des conditions réelles. A ce jeu, les plus brillants dessinateurs de formes hallucinantes avaient les meilleures chances de l'emporter dans les concours et d'être consacrés par les publications spécialisées.

Heureusement, depuis dix ans, progressivement la tendance s'est renversée. Il est symptomatique, par exemple, de constater que Jona Friedman, qui joua longtemps un rôle prépondérant dans les Congrès de futurologie architecturale, a écrit et dessiné un manual pour le Conseil de l'Europe, à l'occasion de l'année européenne du patrimoine architectural. Cette attitude est vraiment révélatrice d'une révolution dans les esprits.

Il est urgent de remettre à l'honneur l'étude de l'image urbaine en s'attachant à redécouvrir les vertus d'un système d'organisation spatiale mis au point par des centaines de générations successives moins perturbées que la nôtre par la spéculation et l'esprit de système. Par un processus acceptant les corrections successives, la forme s'élaborait, aboutissant à la constitution d'espaces plus ou moins dilatés, modelés à l'échel des activités publiques. Phénomène porteur des plus précieux enseignements pour la composition urbaine. Limiter l'espace sans l'emprisonner, l'entourer sans l'écraser. Dans la structure des villes, la priorité accordée à l'espace extérieur semi-fermé, réceptable de fonctions multiples et diverses, s'est perpétuée à travers les siècles, portant témoignage de la solidarité communautaire: permanence d'un modèle culturel qui transcende les réalités fonctionnelles élémentaires. Pour l'avoir négligé, combien de compositions urbaines "rationnelles" n'ont engendré que dépressions et rancoeurs.

Cette mutation de la conception urbanistique ne doit pas se limiter à la seule conservation des espaces collectifs existants. Son application aux compositions nouvelles est tout aussi fondamentale. L'inhumanité des grands ensembles et le gaspillage spatial des lotissements ont été si souvent et si justement soulignés qu'il semble inutile d'y insister. Aussi, la plus élémentaire prudence nous incite à analyser avec beaucoup d'attention les solutions inspirées par les siècles: la lisibilité, la continuité et la texture urbaines, la richesse sémiotique du paysage et des séquences urbanistiques, la hiérarchisation, l'échelle et les proportions des espaces, . . . Source inépuisable de réflexions pour la définition d'espaces collectifs nouveaux.

5. Une large concertation

Enfin, après une longue période d'affrontements, se retrouvent associés selon des principes convergents les deux thèmes fondamentaux de l'urbanisme: la structuration d'espaces nouveaux ou récupérables et la protection d'espaces façonnés par l'histoire.

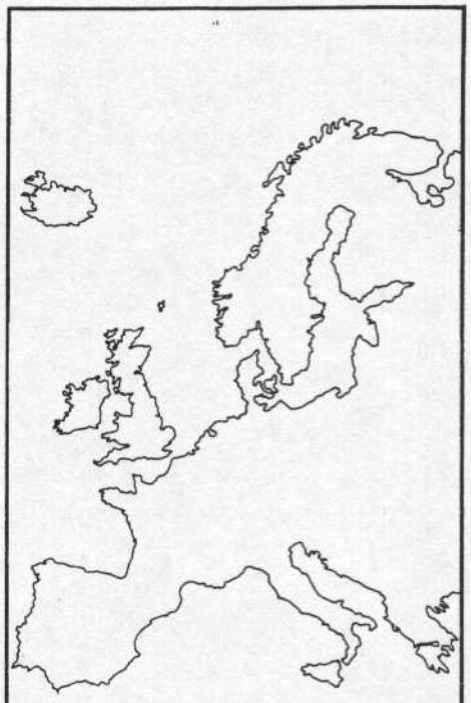
Pour ceux qui savent combien la structure et la texture urbaines sont sensibles aux interventions incohérentes, aucune hésitation n'est plus permise: la rapidité de décision n'est compatible avec un minimum d'erreurs qu'à la condition d'avoir pu se concerter longuement et préalablement sur tous les éléments de base qui composent la complexité d'une ville vivante. Une telle concertation a tout intérêt à être la plus large possible. C'est dans ce cadre que la participation des citoyens est la plus souhaitable, de manière à faire correspondre le plus fidèlement possible les options d'aménagement non seulement aux besoins, mais aux aspirations de l'ensemble des habitants. L'objectif est que ceux-ci soient réellement engagés dans une réflexion collective sur l'avenir de leur Cité et que cette prise de conscience aboutisse à une sorte de cahier des charges décrivant leurs espoirs: une sorte de "Charte urbaine". Celle-ci doit marquer une étape préalable à toute option urbanistique, et essentielle à son efficacité.

Comment ne pas se rappeler les résultats souvent décevants de concours internationaux d'urbanisme ayant pour thème la restructuration de centres historiques? Je me souviens plus spécialement de l'un deux, mais, par discrétion, je tairai le nom de la ville concernée. Les documents statistiques et iconographiques avaient été minutieusement préparés. D'impressionnantes séries de données chiffrées relatives à la démographie régionale et à la problématique des divers secteurs économiques avaient été rassemblées. Le dossier de base du concours semblait un exemple de précision et de rigueur, aucun effort n'ayant été épargné de manière à le rendre aussi complet que possible. Il en était devenu presque surabondant. Durant quelques mois, sur la base de ce merveilleux ensemble de renseignements, des dizaines de bureaux d'urbanisme, parmi les plus prestigieux, dispersés aux quatre coins du monde, ont travaillé dans la fièvre bien connue de telles occasions. L'éventail des solutions proposées fut à la mesure de la dispersion géographique des équipes participantes. Certes, l'originalité était au rendez-vous. Elle fut d'ailleurs récompensée dans l'effervescence utopique caractéristique qui règne au sein des jurys de pareils concours. Mais, à la réfexion, que de talents galvaudés et d'heures de travail inutiles. Exception faite de quelques projets sensibles, dont la discrétion fut mal récompensée, les options d'aménagement se situaient à l'opposé du plus élémentaire bon sens. Mais, ce qui est plus grave, elles avaient complètement ignoré les aspirations des citoyens directement concernés: un seul élément manquait à l'édifice, mais sa seule absence en compromettait tout l'intérêt. Loin de moi l'idée de renoncer à l'imagination, mais l'essentiel est de l'orienter dans le créneau où elle puisse vraiment jouer son rôle de novatrice au service d'une société faite d'hommes et de femmes que personne n'a le droit de déporter dans un environnement imaginaire.

La Charte européenne du patrimoine architectural avait très justement mis en relief cet indispensable prise en compte de la "dimension participative" dans le processus urbanistique. "L'information du public doit être d'autant plus développée que les citoyens ont le droit de participer aux décisions concernant leur cadre de vie". Les conditions nécessaires à une participation efficace des citoyens aux transformations de leur milieu de vie ne sont pas encore clairement perçues. Le dialogue est souvent difficile, car il réunit des personnes mal préparées à une réflexion sereine, diversement informées et souvent même conditionnées sottement. Mais, la difficulté de cette participation ne remet pas en cause sa nécessité.

6. S'inserer dans l'edifice du temps

Quelques exemples concrets malheureusement encore trop peu connus, indiquent mieux que de longues descriptions, l'esprit de cette nouvelle politique urbanistique. Il ne s'agit pas de copies serviles, mais de compositions, qui manifestement ne renient par leur époque, mais qui cherchent à s'insérer sans heurt dans l'environnement existant, ajoutant sans forfanterie leur pierre dans l'édifice du temps. Aucune réalisation de ce genre ne peut naître d'une quelconque règlementation. Elle ne peut s'appuyer que sur une association de qualités dont notre société a le plus urgent besoin: le talent et la modestie.



AEEA
EAAE

The European Association for Architectural Education was founded in 1976 to enable teachers and students of Architecture throughout Europe to collaborate towards a fuller communication of ideas, methods and philosophies across their national boundaries. The Association is dedicated to the promotion of a wider understanding of the theory and process of Architectural Education throughout the Continent. It meets annually at its General Assembly and at its International Forum by invitation at a European School of Architecture. Membership of the EAAE is open to schools of architecture, and to individual teachers or students or others who by virtue of their profession are involved in Architectural Education. Application forms and the General Prospectus of the EAAE (price 100 B.Fr) may be obtained from the Secretary.

L'association européenne pour l'enseignement de l'architecture a été fondé en 1976 pour donner le moyen aux enseignants et étudiants de l'Europe, de collaborer dans une manière plus complète à la communication d'idées, de mèthodes et de philosophies à travers leurs frontières nationales. L'association est dédié à la promotion d'une entente de théorie et de procédé d'éducation architecturale d'un bout à l'autre du continent de l'Europe. Elle se rencontre chaque année à une assemblée générale et à son Forum international par invitation à une école d'architecture européenne.
La qualité de membre est ouverte à toutes les écoles d'architecture et aux enseignants, aux étudiants et à tous autres qui, en vertu de leur profession, sont enveloppé dans l'enseignement de l'architecture. Les demandes et le prospectus général de l'AEEA (prix 100 Fr. Belges) peuvent être obtenus aux secrétariat.